

# Altergo ALTER

Alter Ego, Rassegna Stampa per la Comunità di Immigrati della Toscana  
Numero 6, Maggio 2008 - Distribuzione gratuita ai soci partner e gli associati Aica



**Quei tre milioni di fantasmi  
senza diritto di voto**

**Noi, italiani di  
altre razze...**

**In Romania manca la  
manodopera**

**Jean-Léonard Touadi:  
il primo deputato  
africano in Italia**

## Alunni stranieri

Sono sempre più numerosi i ragazzi con passaporto straniero che siedono tra i banchi delle scuole italiane e per tanti di loro inizia il ripasso in vista degli esami di giugno. Oltre 50mila saranno impegnati tra la maturità e la prova che conclude il primo ciclo d'istruzione. Complessivamente, i ragazzi iscritti all'ultimo anno delle superiori che affronteranno la maturità sono 496 mila. Secondo il ministero dell'Istruzione quelli stranieri (in molti casi sono nati qui, o hanno vissuto più in Italia che all'estero) sono 12.000 (il 2,5%), un aumento consistente rispetto all'anno scorso, quando erano 9.000. Tre volte su quattro si tratta di alunni di un istituto tecnico o professionale e con la stessa frequenza i ragazzi stranieri arrivano all'esame di maturità con uno o più anni di ritardo rispetto alla media dei compagni italiani. Un dato, quest'ultimo, influenzato da difficoltà nel percorso scolastico o anche da un inserimento in una classe più "bassa" rispetto all'età anagrafica al momento dell'arrivo in Italia, spesso a causa della scarsa conoscenza dell'italiano. I maturandi stranieri provengono da 166 paesi: 42 europei, 47 africani, 28 americani, 40 asiatici, 9 dell'Oceania e c'è anche un apolide. L'Albania guida la classifica con 1.700 candidati, seguita da Romania (1.500, circa il doppio rispetto allo scorso anno), Marocco (800 ragazzi), Perù (650), Germania (600), Cina e Svizzera (300 ciascuna). Per il primo ciclo d'istruzione (scuola media inferiore) sono circa 40mila, il 6,6% dei candidati (600mila in tutto), a conferma che le seconde generazioni di immigrati sono ancora molto giovani. Anche tra di loro i più numerosi sono gli albanesi, 7mila, seguiti da 6mila romeni, 6mila marocchini, e 3mila cinesi.

Metropoli – La Repubblica del 15 aprile 2008

## E shkolles italiane

Jane gjithmone e me shume nxenesit mer passaporte te huaj qe ulen ne bankat e shkolles italiane e per shume prej tyre nis sezoni i provimeve te qershorit. Mbi 50mije do te gjenden te impenjuar me maturen dhe provimin qe mbyll ciklin e pare te shkollimit. Gjithsej nxenesit e regjistruar ne vitin e fundit te shkollave te mesme qe do te perballojne maturen jane 496 mije. Sipas Ministrise se Arsimit nxenesit e huaj (ne shume raste kane lindur ketu ose kane jetuar me shume ne Itali sesa jashte) jane 12.000 (2,5%), nje rritje e konsiderueshme kundrejt vitit te kaluar kur ishin 9.000. Ne çdo kater nxenes, tre jane te instituteve teknike profesionale dhe me te njejtin frekuentim nxenesit e huaj arrijne ne provimet e matures nje ose dy vjet me vone se shoket e tyre italiane. Nje e dhene kjo e fundit qe influencohet nga veshtiresite ne shkolle ose dhe nga nje futje ne nje klase me te "ulet" se sa mosha ne momentin e mberritjes ne Itali, shpesh per shkak te italishtes jo te mire. Maturantet e huaj vijne nga 166 vende: 42 europjane, 47 afrikane, 28 amerikane, 40 aziatike, 9 nga Oqeania dhe nje nuk ka nenshtetesi. Shqiperia eshte ne krye te klasifikimit me 1700 kandidate, e ndjekur nga Rumania (1.500, gati dyfishi i vitit te kaluar), Maroku (800 nxenes), Peru (650 nxenes), Gjermania (600 nxenes), Kina e Svica (300 secila). Per ciklin e pare te shkollimit (shkolla tetevjeçare) jane rreth 40mije, 6,6% e kandidateve (600mije gjithsej), per te konfirmuar qe gjenerata e dyte e emigranteve jane akoma shume te rinj. Edhe midis tyre ato me numer me te madh jane shqiptaret, 7mije, te ndjekur nga 6mije rumune, 6mije marokine e 3mije kineze.

Metropoli – La Repubblica 15 prill 2008

## “Noi, italiani di altre razze”

### *La seconda generazione in rap*

Un fotoromanzo con protagonisti ragazzi di seconda generazione. In comune hanno la passione per la musica, il linguaggio da rapper, ma soprattutto una condizione: l'essere figli di immigrati residenti in Italia. Seconda generazione. Nati, cresciuti, impiegati a Roma, a Milano, eppure considerati stranieri. Un'immagine, un'etichetta in cui non si riconoscono e che hanno deciso di contrastare con le loro canzoni. Tredici brani, tredici giovani artisti e un CD, tremila copie, che col titolo mette subito le cose in chiaro: “Straniero a chi?” I protagonisti del progetto musicale, realizzato dalla rete G2, Seconde Generazioni, in collaborazione con il ministero della Solidarietà sociale, [...] sono giovani musicisti di età compresa tra i 20 ed i 30 anni, cresciuti in Italia e originari di paesi quali Filippine, Gabon, Eritrea, Brasile, Egitto, Capo Verde, Cina, Siria e Haiti. E l'idea che ha accompagnato il loro lavoro è stata quella di creare un'occasione di espressione artistica e di confronto sociale. “Con questo CD e una serie di iniziative sul territorio durante le quali verrà presentato – spiega Mohamed Tailmoun, portavoce della rete G2 – vogliamo sensibilizzare l'opinione pubblica e soprattutto la classe politica sulle difficoltà di accesso alla cittadinanza italiana dei figli d'immigrati nati qui o nei paesi d'origine, e tutti cresciuti in Italia”. Quella della cittadinanza infatti è una delle questioni più importanti per i ragazzi che dal 2005 hanno dato vita alla rete G2, con l'intento di lavorare su due aspetti fondamentali: i diritti negati alle seconde generazioni (senza cittadinanza italiana) e l'identità come incontro di diverse culture. [...]

www.repubblica.it, 01/04/2008

Au in comun pasiunea pentru muzica, in stilul rapper, dar in special au o alta caracteristica care ii aseamana: de a fi fii emigrantilor cu resedinta in Italia si anume cei din a doua generatie. Nascuti, crescuti si activi la Milano si la Roma si totusi sint inca considerati straini. O imagine a acestora, etichetati intr-un mod in care nu se recunosc, si prin urmare au decis sa demonstreze nem ultimirea lor prin intermediul cintecelor. Treisprezece cintece, treisprezece tineri artisti si un CD, trei mii de copii, care prin titlul lor clarifica imediat situatia “Straini cui”? Protagonistii proiectului muzical, realizat e catre reseaua G2, “Cea de doua Generatie”, in colaborare cu Ministerul Solidaritatii Sociale, [...] sint tineri muzicanti de virsta cuprinsa intre 20 si 30 de ani, crescuti in Italia si originari din tarile Filippine, Gabon, Capo Verde, Cina, Siria si Haiti. Iar idea care i-a facut sa constituie acesata formatie prin acest proiect a fost aceea de a crea o ocazie de confruntare artistica si de confruntare sociala. Prin intermediul acestui CD cit si printr-o serie de initiative pe teritoriu prin care vor fi prezentate, explica Mohamed Tailmoun, purtatorul de cuvint al retelei G2-dorim sa sensibilizam opinia publica si in special clasa politica privind dificultatea de a obtine cetatenia italiana a fiilor emigrantilor nascuti aici sau in tara de origine, dar toti crescuti in Italia”. Problema cetateniei este de fapt una dintre problemele cele mai importante pentru tinerii care din anul 2005 au infintat reseaua G2, cu intentia de a evidentia doua aspecte fundamentale: drepturile negate ale generatiei a doua (fara cetatenie) si identitatea este o ocazie de intalnire intre diferitele culturi [...]

www.repubblica.it, 01/04/2008

## Nosotros, italianos de otra raza

*La segunda generación in rap*

Una fotonovela protagonizada por los muchachos de segunda generación... Tienen en común la misma pasión para la música, el lenguaje de los raper, pero sobretudo una condición: ser hijos de inmigrantes que viven en Italia. Segunda generación. Nacidos, crecidos, empleados en Roma, Milan; de todas formas aún considerados extranjeros. Una imagen en la cual no se reconocen y que han decidido de contrariar con sus canciones. Trece grabaciones, trece jóvenes artistas y un cd, tres mil copias que con su título aclara enseguida: extranjero quién? Los protagonistas de este proyecto musical, realizado por la red G2, segundas generaciones, en colaboración con el Ministerio de la seguridad social, [...] son jóvenes músicos de edad entre los 20 y los 30 años, crecidos en Italia y originarios de países tales: Filippine, Gabon, Eritrea, Brasile, Egitto, Capo Verde, Cina, Siria e Haiti. La idea que ha sido la base de sus trabajos ha sido la de crear una ocasión de expresión artística y de comparación social. Con este cd y una serie de iniciativas territoriales con las cuales será presentado, nos explica Mohamed Tailmoun, el portavoz de la red G2, queremos sensibilizar la opinión pública y sobretudo la clase política sobre las dificultades de acceso a la ciudadanía italiana para los hijos de inmigrantes nacidos aquí o en sus países, pero todos crecidos en Italia. La de la ciudadanía es una de las cuestiones más importantes para los muchachos que en 2005 crearon la red G2, con el fin de trabajar en dos aspectos fundamentales: los derechos negados a las segundas generaciones (sin ciudadanía italiana) y la identidad como encuentro de culturas diferentes. [...] da [www.repubblica.it](http://www.repubblica.it), 01/04/2008

### *In Romania manca la manodopera*

Il Governo romeno offre incentivi per i cittadini romeni residenti all'estero che ritornano "a casa" per aprire attività produttive, agricole e qualsiasi altra attività economica che possa generare posti di lavoro. Inoltre organizza anche dall'Italia, tramite i propri uffici, incentivi per i posti di lavoro disponibili in Romania poiché sempre di più è necessaria manodopera specializzata. Il governo romeno offre pertanto consistenti incentivi economici per il ritorno in Romania dei cittadini romeni residenti all'estero. Dopo anni e anni in cui i vari governi succedutisi, incoraggiavano i cittadini a lasciare il loro Paese a cercare posti di lavoro all'estero per evitare grossi problemi sociali in patria a causa della disoccupazione e il conseguente rischio di povertà, adesso le Autorità romene dopo anni di questa politica che permetteva di "contabilizzare" le rimesse dei lavoratori romeni all'estero solo come motore economico del trasferimento del danaro in Romania, hanno invertito la tendenza e richiamano i lavoratori in patria con lo scopo di fare crescere il Prodotto Interno Lordo romeno. (Attualitatea Romaneasca - Settimanale 4/03/2008)

L'ambasciatore romeno in Italia ha incontrato a metà del mese scorso a Firenze i rappresentanti delle Associazioni presenti in Toscana e ha rivolto un appello raccomandandosi di promuovere in modo capillare questo progetto agli immigrati romeni residenti nella nostra regione, a diffonderne il contenuto, le liste con le offerte dei lavori necessari e gli incentivi offerti per l'apertura di nuove attività in Romania da parte degli immigrati che ritornano definitivamente nel loro paese d'origine. A Firenze tutte le informazioni si possono trovare presso la sede dell'"Associazione di promozione sociale Italia-Romania" in via Palazzuolo, 8. (da LA NAZIONE, 17 febbraio 2008)

## Incentivos para ocupar los puestos de trabajo en Rumania

El embajador rumano en Italia ha encontrado a mediados de marzo en Florencia a los representantes de las Asociaciones que se encuentran en Toscana, dirigiéndoles una recomendación para que difundan lo más detalladamente posible y al mayor numero de inmigrantes rumanos que viven en nuestra region el siguiente proyecto: el Gobierno rumano ofrece ayudas a los ciudadanos rumanos residentes en el extranjero que "vuelvan a casa" para empezar actividades productivas, agricolas o economicas de cualquier tipo que puedan producir puestos de trabajo. Ademas organiza a través de sus oficinas en Italia, incentivos para ocupar los puestos de trabajo disponibles en Rumania puesto que se está haciendo cada vez más necesaria mano de obra especializada. Se hace evidente pues como el Gobierno rumano trata de estimular la vuelta a Rumania de los ciudadanos rumanos que viven en el extranjero, con el fin de acrecentar el Producto Interno Bruto rumano, diferentemente de lo que pasaba con los Gobiernos anteriores que solo se preocupaban de las remesas de los emigrantes.

العودة اجل من الخارج في يعيشون الذين الرومانيين للمواطنين الحوافز من العديد تعرض الرومانيه الحكومة

. عمل فرص يولد ان يمكن آخر اقتصادي نشاط أي و الزراعة الانتاج تشييط اجل من "الوطن" الى

رومانيا، في متوفره عمل فرص و حوافز مكاتبها عبر ايطاليا من الرومانيه الحكومة تنظم أيضاً ذلك على و علاوة

. جداً مهمة دائماً تعتبر المتخصصه العامله اليد ان حيث

الخارج في المقيمين الرومانيين المواطنين للجميع الكبيره الماليه الحوافز من العديد تعرض الرومانيه الحكومة فان ولهذا

من

على المواطنين تشجع أنت و التي ، المتعاقبه المختلفه الحكومات و السنوات هذه ال و بعد . رومانيا الى العودة اجل

مغادرة

البطالة بسبب الام الوطن في عويصه اجتماعية مشأأل حدوث لتجنب الخارج في عمل فرص على الحصول اجل من بلادهم

وما

حساباتها واجرت سمحت التي السياسة هذه من سنوات و بعد الرومانيه السلطات حالياً الفقر، مخاطر من عليها يترتب

واعتبرت

. الاقتصاد دعم اجل من رومانيا الى الخارج من الاموال لتحويل أداة أأ الرومانيين العمال

. الاجمالي المحلي الناتج تنمية بهدف الوطن الى العمال ورد اجتذاب اجل من الاتجاه هذا عكس حالياً لكن

Actualitatea romaneasca – 2008 ، مارس / آذار 4 - الاسبوعية

اقليم في الجمعيات ممثلي مع فلورنسا مدينة في لقاء باجراء الماضي الشهر منتصف في ايطاليا في الروماني السفير قام  
توسكانا

. الاقليم هذا في المقيمين الرومان للمهاجرين الدقيق المشروع هذا تعزيز اجل من وتوصيات نداء بتوجيه قام حيث

فتح من الوطن الى العائد تمكن التي الحوافز تقديم الضروري من انه حيث ، العمل عروض وقوائم المحتويات نشر و

عمل نشاط

. الاصلى بلدهم الى دائمة عودة يعودون الذين المهاجرين قبل من رومانيا في جديد

" رومانيا - ايطاليا الاجتماعيه النهوض جمعيه مقر في عليها الحصول يمكن المعلومات جميع

شارع في Palazzuolo, 8 Firenze

7 febbraio 2008 LA NAZIONE

Jean-Leonard Touadi, i lindur ne-Kongo, eshte deputati i pare i lindur ne Afriken Subsahariana qe hyn ne Parlamentin italian. 49 vjeç, docent universitar e ish-asesor i politikës per te rinj dhe sigurise ne Komunene e Romes. Touadi falenderon zgjedhesit e zgjedheset dhe shpreh kenaqesi e mirenjohje: "E kam per nder te marr kete detyre per Shtetin ku kam kaluar pjesen me te madhe te jetes time dhe ne te cilin kane lindur dhe po rriten femijet e mi.", deklaroi. "Do te doja te mund t'i ktheja Italisë ate qe me ka dhene per sa i perket pritjes. Sjell me mua ne Parlament vleren e takimit te dy kulturave dhe vemendjen ndaj temave te legalitetit, kooperimit, te rinjve, natyrisht edhe nje pjese te Afrikes [...] Nje shoqeri qe ofron integracione e te drejta, zhvillon automatikisht legalitetin e mund te garantoje sigurine.[...]. Nje Itali qe nuk ka frike nga ngjyrat, eshte nje Itali me e pasur". Por Touadi nuk eshte afrikani i pare



që hyn ne Parlament, por eshte ama afrikani i pare i zgjedhur ne Dhome: ne legjislaturen e kaluar ishin edhe algjeriani Fuad Allam, e kapoverdiana Mercedes Frias. Jean-Leonard Touadi lindur ne 1959 nel Congo-Brazzaville ka mberitur ne Itali ne 1979, ku eshte diplomuar ne Filozofi ne Universitetin Gregoriana te Romes dhe ne Gazetari e Shkenca Politike ne Luiss te Romes [...]. Aktualisht jep lenden "kultura e Vendeve me gjuhe franceze" ne Universitetin e Studimeve te Milanos dhe eshte docent i Gjeografise Ekonomike Politike ne Fakultetin e Letersise e Filozofie ne Universitetin e Vergates. Ne 2006 eshte emeruar Asesor i Politikës per te rinjte, Raportet me Universitetet dhe Sigurine ne Komunen e Romes. ANSA - 15 prill 2008

## Jean-Leonard Touadi: primo d

Jean-Leonard Touadi, congolese di nascita, è il primo deputato nato nell'Africa Subsahariana ad entrare in Parlamento. 49 anni, docente universitario ed ex assessore alle politiche giovanili e alla sicurezza del Comune di Roma, Touadi ringrazia gli elettori e le elettrici ed esprime soddisfazione e riconoscenza: "Sono onorato di poter assumere questo impegno per il Paese in cui ho passato la maggior parte della mia vita, e in cui sono nati e stanno crescendo i miei figli", dichiara. "Vorrei poter restituire all'Italia ciò che mi ha dato in termini di accoglienza. Porto con me in Parlamento il valore di un incontro tra culture e l'attenzione ai temi della legalità, della cooperazione, dei giovani. Oltre che, naturalmente, un pezzetto di Africa [...] Una società che offre integrazione e diritti sviluppa automaticamente la legalità e può garantire la sicurezza.[...]. Un'Italia che non ha paura dei colori è un'Italia più ricca". Touadi non è però il primo africano a essere eletto alla Camera: la scorsa legislatura c'erano l'algerino Fouad Allam, e la capoverdiana Mercedes Frias. Jean-Leonard Touadi è nato nel 1959 nel Congo-Brazzaville ed è arrivato in Italia nel 1979, dove si è laureato in Filosofia all'Università Gregoriana di Roma ed in Giornalismo e Scienze politiche alla Luiss di Roma. [...]Attualmente insegna "Cultura dei Paesi di Lingua francese" presso l'Università degli Studi di Milano ed è docente nel corso di Geografia Economico Politica presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Tor Vergata. Nel 2006 è stato nominato Assessore alle Politiche Giovanili, Rapporti con le Università e Sicurezza del Comune di Roma.

ANSA. 15 aprile 2008

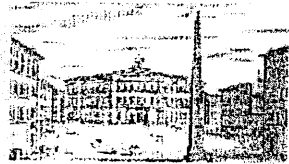
Jean Leonard Touadi , congolés, es el primer diputado nacido en Africa subsahariana que entra en el Parlamento: Tiene 49 años, es Profesor universitario y ex concejal a las política juveniles y a la seguridad del Ayuntamiento de Roma. Agradece a sus electores y expresa satisfaccion y gratitud: "Tengo el honor de poderme comprometer para el Pais en el que he pasado gran parte de mi vida y en el que han nacido y estan creciendo mis hijos", declara. " Llevo conmigo en el Parlamento, el valor del encuentro entre dos culturas y el cuidado para los temas de la legalidad, de la cooperacion, de los jovenes. Y, naturalmente, un trocito de Africa... Una Italia que no tiene miedo del color de la piel es una Italia mas rica." Cabe recordar que también en el pasado Gobierno habia dos africanos: el argelino Fouad Allam y Mercedes Frias de Cabo Verde. Jean-Leonard Touadi nació en 1959 en Congo-Brazzaville y llegó a Italia en 1979, donde se licenciò en Filosofia en la Universidad Gregoriana de Roma y en Periodismo y Ciencias Politicas en la Luiss de Roma. Ahora enseña "Cultura de los Paises de Lengua Francesa" en la Universidad de Milan y es Catedratico de Geografia Economico Política en la Universidad de Tor Vergata.

## لوا بنان يناملرب يقيرفا لصللا

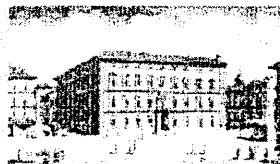
توادي ليونارد جان Jean-Leonard Touadi ، من يبلغ الصحراء، جنوب الكونغو مواليد من افريقي برلماني نائب اول . والامان الشبابيه السياسه مجال في روما للبلدية المحلي المجلس في عضوا وان جامعي مدرسا وهو عاماً 49 العمر . Touadi هذه على احصل بان عظيم شرف لي ان يقول وأما . اختاروه الذين والناخبين للناخبين وامتنانه شكره عن اعرب . البلد هذا في وبتزعرعون ولدوا اولادي جميع وايضا حياتي معظم فيه امضيت والذي البلد هذا خدمة اجل من المهمة الاستضافه حسن مختصر وبشكل لي قدمه الذي الجميل البلد هذا الي ارد ان اتمنى أم ايضاً، يصرح وأما فيما التعاون وايضا القانونيه الامور الي والانتباه الثقافات التقاء في الحقيقيان والمعني القيمة البرلمان الي معي وسأخذ بين تضمن التي هي القانون وسيادة المستقل، والتطور والحقوق التكامل يقدم مجتمع انه . افريقيا من قطعة بالطبع الشباب، الامن ثقافيا الاثرى هي وبذلك الاشخاص واشكال الوان من تخشى لا الذي البلد هي ايطاليا .والاستقرار .

## deputato africano in ITALIA

علام فواد الجزائري الماضيه التشريعه الانتخابات في قبل من هناك أن فقد النواب للمجلس ينتخب افريقي اول ليس Touadi فريا مرسيديس و Mercedes Frias جزيرة من capoverdina . الافريقيه الجزر احدى برازافيل الكونغو في 1959 عام في ولد ليونارد - جان Congo-Brazzaville حيث ، 1979 عام في ايطاليا الي ووصل ال جامعة من الفلسفه في الجامعية الشهادة على حصل Gregoriana di Roma في الشهادة على حصل وايضاً روما في في السياسية والعلوم الصحافه " Luiss di Roma " اللغة تتكلم التي البلدان ثقافة) يدرس الحالي الوقت وفي . روما في والفلسفه الآداب آلية في الدورات احدى في وسياسيه اقتصاديه جغرافيا مدرس وايضاً ميلانو جامعة في ( الفرنسيه في ) ( Università di Tor Vergata ) . الجامعة مع العامه والعلاقات الشبابيه للسياسة عضواً عين 2006 عام في جامعة . المحلي روما بلدية مجلس في الامن عضو أن وايضاً .



PARLAMENTO  
ITALIANO



## Torino, una borsa di studio per studenti stranieri

ALESSANDRIA - Una borsa di studio di 10.000 euro all'anno destinata agli studenti stranieri per il conseguimento di una laurea o di un master presso il Politecnico di Torino..

Il contributo economico è previsto per gli iscritti ai corsi di laurea triennale in Ingegneria delle Materie Plastiche, Ingegneria Elettrica o Ingegneria Meccanica e al Master di I livello in Ingegneria del Gioiello, presso la sede di Alessandria del Politecnico. I requisiti principali sono, oltre la cittadinanza non italiana, un titolo di studio conseguito al termine di un periodo scolastico di almeno 12 anni per le lauree triennali e di almeno 15 anni per il Master, la conoscenza della lingua italiana (e inglese per il Master) e non essere stati immatricolati al Politecnico di Torino prima dell'anno accademico 2008/2009. Per la presentazione della propria domanda è necessario iscriversi al corso desiderato, compilando il modulo online all'indirizzo <http://apply.polito.it>, entro il 30 maggio 2008.. Per ulteriori informazioni consultare il sito <http://international.polito.it/it>, sezione «Supporto economico». L'iniziativa è una risposta alla crescente attenzione accordata dal Politecnico di Torino alla dimensione internazionale. Se si considera il totale degli immatricolati dell'anno accademico in corso, che raggiunge le 4800 unità, gli studenti stranieri hanno raddoppiato la loro presenza rispetto al 2006, arrivando a costituire il 10% degli iscritti. (26/3/08)

### الاجانب للطلاب دراسية منحة -تورينو

طريق عن الماجستير للدراسة الاجانب للطلبة مخصصة السنة في يورو الالف عشرة بمبلغ دراسية منحة -- البساندريا Politecnico di Torino.. تورينو مدينة في

سنوات ثلاث لمدة الجامعية الدراسية الدورات في المسجلين للطلبة مخصصة المالية المساهمة الميكانيكية البلاستيكية،الكهربائية، الهندسة :التاليه المجالات في

ألية مقر طريق عن وذلك. الثمينه والمعادن المجوهرات هندسه مجال في الماجستير وايضا ال اساندرنيا في

Alessandria del Politecnico . على تحقيقها تم نهائيه مدرسيه شهادة على حاصل يكون ان و ايطالي غير مواطن المتقدم يكون ان يجب : الرئيسيه المتطلبات بالنسبه الانجليزيه واللغه الايطاليه اللغه اجادة وأذلك سنه 15 الاقل على للماجستير وبالنسبه سنه، 12 مدة في الاقل

ال"في اسمه قيد وان للطلاب سبق قد يكون لا وان للماجستير، Politecnico di Torino " 2008 الااديمي العام قبل /2009. الانترنت شبكة عبر الخاص النموذج تعبئة عبر دراسته في ترغيب التي التخصص آتابة الضروري من التسجيل طلب ولتقديم

التالي الموقع على : <http://apply.polito.it> المعلومات من لمزيد .. 2008 مايو / ايار 30 اقصاها مدة خلال وذلك التالي الموقع من عليها الحصول يمكن الاضافية <http://international.polito.it/it> . . المالي الدعم قسم

ال قبل من عليه المتفق الاهتمام لتزايد استجابة هي المبادرة هذه " Politecnico di Torino " المستوى على تورينو في وحدة 4800 الي يصل والذي الجارية، الأاديميه السنه في للمسجلين الكلي المجموع الاعتبار بعين أخذ وإذا الدولي

. اسمائهم المقيدة من 10 % تشكل واصبحت ، 2006 مقارنة وجودهم تضاعف قد الاجانب الطلاب عدد ان وأما 2008 ، مارس / آذار 26

### Torino, una beca para estudiantes extranjeros

Se ofrece una beca de 10.000 euros al año para estudiantes extranjeros, finalizada alconseguir una licenciatura o un master en el Politecnico de Turin. La ayuda económica está prevista para los matriculados a los Cursos de Laurea trienal en Ingeniería de las Materias Plasticas, Ingeniería Eléctrica o Ingeniería Mecánica y del Master de 1º nivel en Ingeniería de las joyas, en la sede del Politecnico de Alessandria. Los requisitos principales sono: no ser ciudadano italiano; tener un Diploma de un curso de la duracion de al menos 12 años para las Licenciaturas trienales y de al menos quince años para el Master; buenos conocimientos de la lengua italiana (e inglés para el Master); no haberse matriculado al Politecnico de Turin antes del año academico 2008/2009.



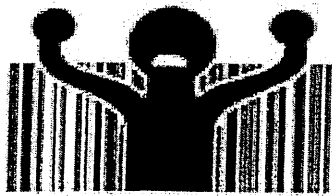
## Studenti Internazionali POLITECNICO DI TORINO



← Para presentar la petición es necesario matricularse al Curso deseado, rellenando el impreso on-line y enviarlo a la dirección <http://apply.polito.it> dentro del 30 de mayo de 2008. Para más informaciones consultar el sitio <http://international.polito.it/it>, sección Supporto Economico. La iniciativa representa una respuesta a la atención que el Politecnico de Turin está poniendo, cada vez más en la dimensión internacional: el total de los matriculados para este año académico ha llegado a 4.800. Los estudiantes extranjeros han doblado su presencia respecto al 2006 llegando a constituir el 10% de los matriculados.

## Quei tre milioni di fantasmi senza diritto di voto

Domenica oltre tre milioni di cittadini non andranno a votare, non perché non vogliono, ma perché non possono farlo. Sono gli immigrati regolari che vivono, lavorano, crescono i figli e pagano le tasse nel nostro paese. L'ipotesi di dare il voto agli immigrati residenti da almeno cinque anni è stata lanciata e subito lasciata cadere, cinque anni fa, una volta consultati i sondaggi. [...] Creare appartenenza democratica è la prima e più efficace politica per limitare le inevitabili tensioni e i problemi che sempre le migrazioni di massa comportano. Se non si vuole integrare anche con il diritto di voto gli immigrati per senso di civiltà, lo si dovrebbe fare almeno per calcolo egoistico. In un paese di vecchi come l'Italia, con meno del 20 per cento della popolazione sotto i 24 anni, contro il 40 dell'Irlanda, il 36 della Norvegia, il 30 della media europea, l'unica speranza di arrivare alla pensione per i quarantenni e i cinquantenni di oggi, non parliamo dei più giovani, dipende dagli immigrati. Oggi sono soltanto il 5 per cento della popolazione. Bisogna arrivare almeno al doppio. Una politica in favore dell'immigrazione è una delle poche misure efficaci contro il declino italiano. Probabilmente è uno dei pochi settori dove la politica può ancora influenzare l'economia. [...] Integrare gli immigrati regolari, con il pieno riconoscimento dei diritti di cittadinanza, significa combattere meglio i clandestini, in definitiva serve a rendere più sicura la società. (Il Venerdì di Repubblica, 11 aprile 2008)



**PER CONTARE  
E NON  
ESSERE CONTATI**

## Esos tres millones de fantasmas sin derecho al voto

En las últimas elecciones del 13 y 14 de abril, más de tres millones de ciudadanos no han votado, no por no quererlo sino por no poderlo hacer. Se trata de los inmigrantes regulares que viven, trabajan, crían a sus hijos y pagan los impuestos en nuestro país. Se propuso, hace cinco años, la hipótesis de conceder el voto a los inmigrantes residentes desde hace por lo menos cinco años, pero no se ha vuelto a mencionar el asunto.(... ) La creación de un sentido de pertenencia democrática es la política más eficaz para limitar las inevitables tensiones y los problemas que las migraciones masivas conllevan. Pues si no queremos integrar con el voto a los inmigrantes por sentido de civilidad, que se haga por cálculos egoísticos. En un país de ancianos como es Italia, con menos del 20% de la población bajo los 24 años, contra el 40% de Irlanda, el 36 de Noruega, el 30 de la media europea, la única esperanza de llegar a jubilarse para las personas que hoy tienen 40 y 50 años depende de los inmigrantes. Hoy constituyen solo el 5 por ciento de la población. Hay que llegar al menos al doble. Una política que favorezca la inmigración es una de las pocas medidas eficaces contra el declino italiano; un proceso de integración con el pleno reconocimiento de los derechos de ciudadanía para los inmigrantes regulares significa además una lucha contra los clandestinos y resulta útil para hacer nuestra sociedad más segura.

## FIRENZE - Notizie per migranti

La Prefettura di Firenze fa sapere che le richieste di ricongiungimento familiare per i lavoratori extracomunitari potranno essere presentate solo via internet, con le stesse modalità utilizzate per il decreto flussi 2007. Le procedure di registrazione e di invio sono quindi identiche a quelle già impiegate nel dicembre scorso per il decreto flussi. Sul sito del Ministero dell'Interno ( [www.interno.it](http://www.interno.it)) ci sono tutte le informazioni per registrarsi e per compilare le domande.

Il Manifesto, 15 aprile 2008

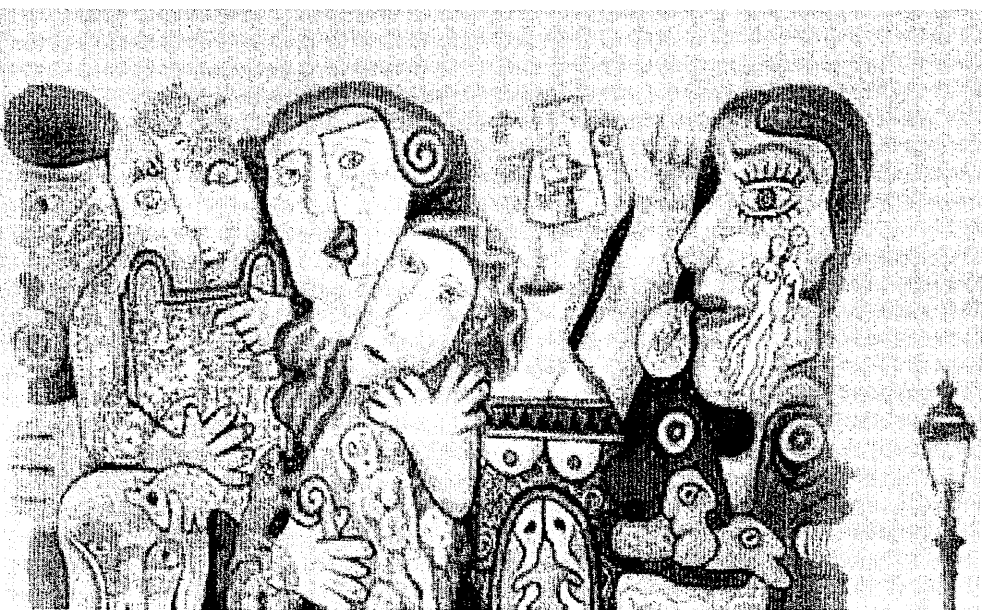
## للمهاجرين اعلان - فلورنسا

فلورنسا مدينة في الحكومة ممثل مكتب " La Prefettura " دول خارج من الذين للعمال الأسرة شمل لم طلبات ان يعلن تقديم في السابق للمرسوم استخدمت التي الطريقة بنفس الانترنت، شبكة عبر فقط الطلب تقديم يمكنهم بانه . الاوربي الاتحاد ال باسم يعرف ما 2007 للسنة الاسره شمل لم طلب ( Decreto flussi ) .  
للمرسوم الماضي العام من ديسمبر / الاول أنون في نشرت ان و سبق التي تلك نفس هي الطلب وأرسال التسجيل إجراءات السابق ( Decreto flussi ) .  
الداخلية وزارة موقع وعبر ([www.interno.it](http://www.interno.it)) وأيضا التسجيل بطريقة تتعلق التي المعلومات جميع على الحصول يمكنكم . الاسره شمل لم طلبات تعبئة

Il Manifesto, 15 aprile 15 نيسان / ابريل 2008

## FIRENZE – Noticias para los inmigrados

La Prefectura de Florencia informa que los trabajadores extracomunitarios podrán presentar la solicitudes para reunirse con los familiares solo por internet, según las mismas modalidades de registracion y de envío utilizadas para el Decreto Flujos 2007 . En el sito del Ministerio de Interior ([www.interno.it](http://www.interno.it)) estan todas las informaciones para inscribirse y rellenar las solicitudes



La rassegna stampa *Alter Ego* viene trasmessa per radio ogni giovedì alle ore 20.00 su RadioStudio54 (FM 96.0-96.5). Le notizie presenti qui sul giornale sono lette in radio nei cinque idiomi diversi (arabo, albanese, italiano, rumeno e spagnolo).

La presente rassegna stampa "Alter Ego" è distribuita esclusivamente presso i soci partner e gli associati Aics Solidarietà.

Prezenta revista editata alter ego este distribuita in mod exclusiv asociatilor parteneri si al asociatilor Aics Solidarietà.

La presente rassegna de presa "Aletr Ego" se distribuye exclusivamente entre los socios partners y los asociados Aics Solidarietà.

Kjo reviste me artikuj nga shtypi Alter Ego, shperndahet vetem prane ortakeve partnere dhe pjesemarres te Aics Solidarietà.

"Aics Solidarietà" توزع فقط لدى الاعضاء و جمعية "Alter Ego" هذه الجريدة



Sei hai un articolo che vorresti veder tradotto e pubblicato, o se hai suggerimenti da proporre, contattaci per e-mail ([aicssolidarieta@aicstoscana.it](mailto:aicssolidarieta@aicstoscana.it)) o visita il nostro sito ([www.aicssolidarieta.org](http://www.aicssolidarieta.org))

**AICS**  
ASSOCIAZIONE ITALIANA CULTURA SPORT  
AICS SOLIDARIETA' TOSCANA

realizzato con il contributo del  
**CESVOT**  
CENTRO SERVIZI VOLONTARIATO TOSCANA

PERCORSI DI INNOVAZIONE

**AICS**  
ASSOCIAZIONE ITALIANA CULTURA SPORT

Comitato Provinciale di Firenze  
Comitato Provinciale di Arezzo  
Comitato Regionale Toscano

**CdS**  
Consiglio degli Stranieri

Consiglio degli Stranieri  
della Provincia di Pisa

Consulta Comunale  
Cittadini Stranieri  
LIVORNO

Consiglio degli Stranieri



Associazione ACFFM  
Italia - Romania

TESTIMONIANZE

Progetto grafico e impaginazione Gianni Garamanti